

No. 6930

**DENMARK
and
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY**

**Exchange of notes constituting an agreement concerning
amendment to the Agreement of 15 December 1933 re-
garding the exchange of archives. Bonn, 10 June 1963**

Official text of the notes: German.

Official texts of the amendment: German and Danish.

Registered by Denmark on 20 September 1963.

**DANEMARK
et
RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'ALLEMAGNE**

**Échange de notes constituant un accord portant modification
de l'Accord du 15 décembre 1933 relatif à l'échange
d'archives. Bonn, 10 juin 1963**

Texte officiel des notes: allemand.

Textes officiels de l'amendement: allemand et danois.

Enregistré par le Danemark le 20 septembre 1963.

No. 6930. EXCHANGE OF NOTES
CONSTITUTING AN AGREEMENT¹
BETWEEN THE DENMARK
AND THE FEDERAL
REPUBLIC OF GERMANY CON-
CERNING AMENDMENT TO
THE AGREEMENT OF 15 DE-
CEMBER 1933² REGARDING
THE EXCHANGE OF ARCHI-
VES. BONN, 10 JUNE 1963

Nº 6930. ÉCHANGE DE NOTES
CONSTITUANT UN ACCORD¹
ENTRE LE DANEMARK ET
LA RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE
D'ALLEMAGNE PORTANT MO-
DIFICATION DE L'ACCORD
DU 15 DÉCEMBRE 1933² RELATIF
À L'ÉCHANGE D'ARCHIVES.
BONN, 10 JUIN 1963

I

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

KÖNIGLICH DÄNISCHE BOTSCHAFT

Bonn, den 10. Juni 1963

Exzellenz,

Namens der Königlich Dänischen Regierung beehre ich mich, Ihnen vorzuschlagen, dass der Wortlaut der Nummer 2 des Artikels IV in der durch Notenwechsel vom 15. Dezember 1933 in Berlin getroffenen dänisch-deutschen Vereinbarung über den Austausch von Archivalien geändert wird.

Die Neufassung soll lauten:

[GERMAN TEXT — TEXTE ALLEMAND]

„2. soll bei Versendung von Archivalien für rein wissenschaftliche Zwecke von beiden Seiten weitgehendes Entgegenkommen bewiesen werden. Für wissenschaftliche Forschungen soll der 9. November 1918 als Stichtag gelten, bis zu dem die beiderseitigen Archivvorstände kraft eigener Entscheidung die Erlaubnis zur Benutzung der Archivalien erteilen können, sofern

[DANISH TEXT — TEXTE DANOIS]

„2) skal der ved forsendelse af arkivalier i rent videnskabelige øjemed fra begge sider vises vidtgående imødekommehed. Med hensyn til videnskabelige forskninger skal den 9. november 1918 gælde som skæringsdato, indtil hvilken dato de to parter arkivstyrelser på egen hand kan meddele tilladelse til benyttelse af arkivalierne under forudsætning af, at vedkommende andra-

¹ Came into force on 10 June 1963 by the exchange of the said notes.

² League of Nations, *Treaty Series*, Vol. CLXXI, p. 9.

¹ Entré en vigueur le 10 juin 1963 par l'échange desdites notes.

² Société des Nations, *Recueil des Traités*, vol. CLXXI, p. 9.